

**CONVERSION DE CATALOGUES
ET CONTROLE BIBLIOGRAPHIQUE
RETROSPECTIF**

La réunion de la Section de bibliographie
a été consacrée cette année au problème

de la conversion rétrospective. Trois communications ont été présentées (elles sont disponibles en français) :

- l'expérience australienne, par Peter Haddad (Bibliothèque nationale, Sydney)
- l'expérience des pays socialistes, par N.P. Igumnova (All-Union State Library of Foreign Literature, Moscou)
- l'expérience des pays occidentaux :
 - . la conversion du catalogue de la British Library sous une forme lisible en machine, par Pat Oddy (responsable du projet, Londres)
 - . l'intégration du Catalogue général des livres imprimés de la Bibliothèque nationale, 1970-1979, dans la base BN-OPALE, par Annick Bernard (Chef de projet, Paris)
 - . l'expérience espagnole, par Xavier Agenjo (responsable du service du catalogue collectif du patrimoine espagnol, Madrid).

Cette réunion qui a bénéficié de la traduction simultanée, a été suivie par environ 150 personnes. Des questions ont été posées sur le coût des opérations, sur le partage des responsabilités entre bibliothécaires et informaticiens et sur les possibilités offertes par la lecture optique des caractères. Il a été rappelé qu'un travail de réflexion sur la conversion rétrospective est actuellement mené dans le cadre du Conseil de l'Europe. Marcelle Beaudiquez y participe au nom de l'IFLA;

La Section de bibliographie a par ailleurs organisé une réunion conjointe avec la Section des livres rares et précieux sur le thème du contrôle bibliographique rétrospectif. Trois exposés ont été présentés :

- The Eighteenth Century Short Title Catalogue (ESTC), par Henry Snyder (Etats-Unis)
- The Nineteenth Century Short Title Catalogue (NSTC), par Frank Robinson (Royaume uni)
- The Dutch national retrospective bibliography, par A.W. Willemsen (Pays-Bas)

Cette réunion, suivie par une quarantaine de personnes, n'a pas bénéficié de la traduction simultanée et les textes n'étaient pas disponibles, même en anglais (ceux de W. Willemsen et de F. Robinson seront communiqués au secrétariat de la Section de bibliographie avant la fin de l'année). Des questions ont été posées sur le sort réservé aux documents qui ne sont pas en anglais et qui sont rencontrés au cours du travail de catalogage.

Suite à cette réunion, l'idée d'un pré-séminaire à Stockholm en 1990 est étudiée par les deux sections concernées, afin de présenter les travaux en cours pour les littératures non anglophones.

Françoise BOURDON